

Complete Lesson Transcript – Lesson 411 [Simplified]

Kirin: 上网学中文第四百一十一课.

大家好，我是杨老师.

Raphael: 大家好，我是赖老师.

Adam: And hello, I'm Adam.

Kirin: 欢迎加入我们的中文学习课程.

Raphael: 在今天的课程中，我们会听到人们在一些特别的情况里会用到的句子. 请你们先仔细听等一下在句子中会出现的生字.

Kirin: 天下.

Adam: The whole world or all the land below.

Kirin: 白.

Adam: Free of charge.

Kirin: 团结.

Adam: A rally or to hold a rally.

Kirin: 力量.

Adam: Power, force or strength.

Kirin: 实现.

Adam: To achieve or implement.

Kirin: 苦.

Adam: Bitter or hardship.

Kirin: 方.

Adam: Just or only then.

Kirin: 骨头.

Adam: Bone.

Raphael: 请你们仔细听第一个句子.

Kirin: 天下没有白吃的午餐.

Raphael: 天下的意思就是全世界，也就是所有的地方或国家. 然后，白这个字除了是一种颜色以外，在这里是 免费 的意思. 这句话的意思是说全世界找不到一个地方可以让你吃了午餐却不用付钱.

Kirin: 这句话用来强调不可能会有不付出任何努力却能得到好处的情况发生. 我们常常用这句话来提醒大家做事情都要很认真，很努力，不要以为不用付出就可以得到收获.

Raphael: 没错，就像当别人说要请客的时候，不要高兴得太早，因为通常对方可能有事情要请你帮忙. 接下来，请听第二个句子.

Kirin: 团结就是力量.

Raphael: 这句话的意思是说大家一起合作去做一件事情就会变得很厉害，很快就能完成这件事情. 在这里，团结就是很多人一起合作. 另外，力量跟能力的意思有点像.

Kirin: 就像现在的工作，有越来越多的事情需要很多人的力量才有办法完成，不能只靠自己一个人去做. 因为每个人的专长不同，自己不会的地方，别人可能正好很厉害.

Raphael: 也就是说如果一个人去做可能会很难，但是如果很多人一起做就会比较容易成功. 请继续听第三个句子.

Kirin: 美梦成真.

Raphael: 这句话的意思是说美丽的梦想最后变成真的. 也就是说梦想终于实现了. 实现的意思就是让原本没有的情况变成真实的，或是完成一件事情.

Kirin: 比如说妹妹为了留学存钱存了好几年，今年终于可以出发了，真实美梦成真啊！

Raphael: 嗯，很好的例子. 或是比如说我的好朋友很努力地准备这次的面试，最后被这家她很喜欢的公司录取了，对她来说真实美梦成真啊. 再来，请听第四个句子.

Kirin: 吃得苦中苦，方为人上人.

Raphael: 苦就是很辛苦，很累的意思，苦中苦 是用来形容所有辛苦的事情里面，最辛苦的那个部分. 吃得苦中苦就是体验到了最辛苦的地方.

Kirin: 人上人 是用来形容所有厉害的人里面，最后最成功的那一个人. 然后 方 这个字的意思跟 才 一样. 所以这句话的意思是能够体验最辛苦的事情，才有办法成为这个世界上最成功的人之一.

Raphael: 嗯，能做得到的人真的很难得. 请听最后一个句子.

Kirin: 鸡蛋里挑骨头.

Raphael: 骨头就是人或动物身体里面用来简介身体每一个部分的东西. 这句话的意思是说想要在鸡蛋里找出骨头来.

Kirin: 不过鸡蛋里面本来就没有骨头，所以想要在鸡蛋里挑出骨头来是一件不可能的事情. 所以这句话的意思就是对一些事情故意去挑剔，最后才找到不可能出现的东西.

Raphael: 嗯，会鸡蛋里挑骨头的人这么做通常都是有他的目的，可能是故意找一些藉口来挑剔别人，让别人很难做事情. 好，我们的会员可以上网到我们的网站 chineselearnonline.com 这个地方作更多的练习.

Kirin: 你们继续加油.